

西洋古版画にみる「複製」と「創作」

2018年4月11日(水)-6月17日(日)

西洋古版画の巨匠であるアルブレヒト・デューラーとレンブラント・ファン・レインは、自ら絵を構想し、自ら版を作り、自ら作品を刊行した画家-版画家でした。一方、本展出品の16-17世紀の西洋古版画は主に画家と版画家、そして版元らによって共同制作されたもの。既存の作品や画家の素描、版元の意向が反映された下絵などをもとに、版画家が版を刻んでいるのです。

現在、前者の作品は「創作版画」、後者は「複製版画」と呼ばれています。それぞれを美術家による「美術品」と、職人による「複製品」と見なしていると言い換えることもできるでしょう。ここには版画を単なる印刷の「技術」としてではなく、絵画や彫刻と同じ「美術」として見なすことで生じる優劣が反映されているといえます。

ただし、このような見方は19世紀頃に成立したものです。実際の作品や歴史的・社会的背景に目を向けると、今日的な「複製」と「創作」の考え方には語りきることのできない世界が広がっています。また原画や下絵を版におこすときの版画家の解釈によって、もとの絵とは違った版画独自の魅力をたたえた作品も少なくありません。本展をつうじて、奥深い西洋古版画の世界の一端をご堪能いただければ幸いです。

【凡例】

出品 No.

作者(生没年)

題名

制作年 技法 寸法(タテ×ヨコ mm)

※寸法は原則、銅版画はプレート、木版画はイメージサイズ

1

版刻：マルカントニオ・ライモンディ(1480頃-1534以前)

原画：ラファエロ・サンティ?(1483-1520)

『美德』より 賢明

16世紀初め エングレーヴィング 219×108(紙)

2

版刻：アゴ스티ーノ・デイ・ムージ(1490頃-1536以後)

原画：ジュリオ・ロマーノ(1499-1546)

ウェヌスとアモル

16世紀初め エングレーヴィング 242×171(紙)

3

版刻：ライモンディ派(ジローラモ・ファジョーリ?)

原画：ペリーノ・デル・ヴァガ(1501-1547)

巨人族を打ち負かすユピテル

16世紀半ば エングレーヴィング 338×568(紙)

4

版刻：マルコ・デンテ(?-1527)

原画：バッチオ・バンディネッリ(1493-1560)

嬰兒虐殺

16世紀初め エングレーヴィング 407×577(紙)

5

模刻：ニコラ・ベアトリゼ(1515頃-1565以後)

版元：アントニオ・ラフレリ(1512頃-1577)

嬰兒虐殺(No.4の模刻)

16世紀半ば エングレーヴィング 407×574 ※右辺下方裁ち落とし

6

版刻：不明(ヤーコプ・ピンク?)

原画：ロツソ・フィオレンティーノ(1494-1540)

マルスとウェヌス

16世紀 エングレーヴィング 405×239(紙)

7

版刻：ウーゴ・ダ・カルピ(1480頃-1532)

原画：ラファエロ・サンティ(1483-1520)

ダヴィデとゴリアテ

16世紀初め 木版(キアロスケーロ：黒、緑、濃淡の三版)

265×387(紙) ※四辺8-9mm裁ち落とし

8

版刻：ジョルジョ・ギージ(1520頃-1582)

原画：ルカ・ペンニ(1500頃-1557)

アペレスの「誹謗」

1560年 エングレーヴィング 367×318

9

版刻：ジョルジョ・ギージ(1520頃-1582)

壁画：ミケランジェロ・ブオナロティ(1475-1564)

『システリーナ礼拝堂天井画の預言者と巫女』より6点

1570年代初め エングレーヴィング

- 1 預言者ヨエル 567×420
- 2 エリトリアの巫女 567×445
- 3 預言者エゼキエル 576×445(紙)
- 4 ペルシアの巫女 567×436(紙)
- 5 預言者エレミヤ 562×433(紙)
- 6 デルフォイの巫女 565×433(紙)

10

版刻：ジョルジョ・ギージ(1520頃-1582)

原画：ジュリオ・カンピ(1500-1572)

エジプト逃避途上の休息

1578年 エングレーヴィング 478×325(紙)

11

版刻：ヤン・ファン・ドゥテクム(?-1600)

ルーカス・ファン・ドゥテクム(?-1584)

原画：ピーテル・ブリュッゲル(父)(1525頃-1569)

版元：ヒエロニムス・コック(1518-1570)

『大風景』より マグダラのマリアのいる風景

1555年頃 エングレーヴィング、エッチング 323×425

12

版刻：不明(コルネリス・コルト?)

原画：ピーテル・ブリュッゲル(父)(1525頃-1569)

版元：ヒエロニムス・コック(1518-1570)

『軍艦』より 二隻のガレー船と軍艦

1562年頃 エングレーヴィング 215×278

13

版刻：ヨーリス・フーフナーヘル（1542-1601）
原画：ピーテル・ブリューゲル（父）（1525頃-1569）
メルクリウスとプシュケのいる河岸の風景
1595年頃 エッチング、エンブレイヴィング 278×345

14

版元：フィリップス・ハレ（1537-1612）
『使徒行伝』より6点
1575/82年頃 エンブレイヴィング

- 1 原画：ヤン・ファン・デル・ストラート（1523-1605）
扉 1582年頃 197×266 ※上辺裁ち落とし
- 2 原画：ヤン・ファン・デル・ストラート（1523-1605）
聖霊降臨（五旬節） 1582年頃 201×270
- 3 原画：マルテン・ファン・ヘームスケルク（1498-1574）
聖霊降臨（五旬節） 1575年頃 213×274
- 4 原画：マルテン・ファン・ヘームスケルク（1498-1574）
夜陰に乗じてダマスカスから逃れるサウロ（聖パウロ）
1575年頃 212×275
- 5 原画：ヤン・ファン・デル・ストラート（1523-1605）
天使によって牢から救出される聖ペテロ
1582年頃 200×266
- 6 版刻：ヘンドリック・ホルツィウス（1558-1617）
原画：ヤン・ファン・デル・ストラート（1523-1605）
毒蛇に噛まれる聖パウロ 1582年頃 197×263

15

ヘンドリック・ホルツィウス（1558-1617）
画家の父ヨハン・ホルス
1578年 エンブレイヴィング 150×102

16

版刻：ヘンドリック・ホルツィウス（1558-1617）
原画：ポリドーロ・カルダーラ（1492-1543）
『八神像』より ウルカヌス
1592年 エンブレイヴィング 352×213

17

ヘンドリック・ホルツィウス（1558-1617）
永遠の洞窟（魔術師）
1594年頃 木版（キアロスクーロ：黒、緑、黄土色の三版）
348×262

18

版刻：ヤン・サーンレダム（1565頃-1607）
原画：ヘンドリック・ホルツィウス（1558-1617）
ホロフェルネスの首をもつユディット
16世紀末-17世紀初め エンブレイヴィング 291×204（紙）

19

版刻：不明
原画：アブラハム・ブルーマールト（1566-1651）
楽園追放（ヤン・サーンレダム版刻作品の模刻）
16世紀？ エンブレイヴィング

20

版刻：カレル・ファン・マレリー（1571-1635頃）
原画：ヤン・ファン・デル・ストラート（1523-1605）
版元：フィリップス・ハレ（1537-1612）
『野獣狩り』より 巨大水蛇狩り
1596年頃 エンブレイヴィング 203×261

21

版刻：ザカリアス・ドレンド（1561頃-1604頃）
原画：カレル・ファン・マンデル（1548-1606）
版元：クラス・ヤンス・フィッシャー（1586-1652）
『エズラ記（ギリシア語）』第3、4章より 真理
16世紀末-17世紀初め エンブレイヴィング 213×285

22

版刻：ヨハン・テオドール・デ・ブリー（1561-1623）
原画：ティツィアーノ・ヴェチエリオ（1490頃-1576）
キリストの凱旋
16世紀末-17世紀初め エンブレイヴィング 77×378

23

版刻：ヨハン・テオドール・デ・ブリー（1561-1623）
原画：ゼバルト・ベーハム（1500-1550）
村の祭
16世紀末-17世紀初め エンブレイヴィング 98×282

24

版刻：リュカス・フォルステルマン（1595-1675）
原画：ペーテル・パウル・ルーベンス（1577-1640）
聖ラウレンティウスの殉教
1621年 エンブレイヴィング 394×285

25

版刻：パウルス・ポンティウス（1603-1658）
原画：ペーテル・パウル・ルーベンス（1577-1640）
十字架を担うキリスト
1632年 エンブレイヴィング 610×382

26

版刻：スヘルテ・アダムズゾーン・ボルスウェルト（1580頃-1659）
原画：ペーテル・パウル・ルーベンス（1577-1640）
奇蹟の漁り（中央）
1635年頃 エンブレイヴィング 547×444

27

版刻：クリストツフェル・イェーヘル（1596-1652頃）
原画：ペーテル・パウル・ルーベンス（1577-1640）
サテュロスとファウヌに伴われたシレノス
1633年頃 木版 446×338

【畦地梅太郎コーナー】

- 廃墟 1926年頃 鉛凸版 160×226
- 道後の湯 1945年 木版多色 300×420
- 赤い帽子 1965年 木版多色 528×391
- 怒りの群れ 1975年 木版多色 502×376

【浮世絵玉手箱】

- 三代歌川豊国（1786-1864）
古今名婦伝 須磨松風 文久3年（1863） 大判錦絵
- 三代歌川豊国（1786-1864）
古今名婦伝 小野小町 安政6年（1859） 大判錦絵
- 三代歌川豊国（1786-1864）
古今名婦伝 清少納言 文久3年（1863） 大判錦絵